



お買い物編



1 銀聯カード 決済手続き

1 お客様の銀聯カードをお預かりします

日 恐れ入りますが、お客様の「銀聯カード」をお預かりいたします。

簡 请给我您的银联卡, 谢谢。

2 ICカードの場合：お客様の銀聯カードを暗証キーパッドに挿入します



磁気カードの場合：お客様の銀聯カードを端末機磁気リーダー部分でスキャンします

※一部端末機は磁気読み取りとなります。

3 お客様に暗証番号を入力していただき確定ボタンを押していただきます

日 恐れ入りますが、こちらの暗証キーパッドにお客様の「銀聯カード」の暗証番号(6桁)を入力していただき、確定ボタンを押してください。

簡 对不起, 请在这个密码器上输入您的「银联卡」的六位数密码, 然后请按确认键。

4 お客様に端末から出力された売上票(カード会社控)にサインをいただきます

日 恐れ入りますが、この売上票のお買い上げ金額をご確認の上、ご署名欄にお客様のサインをご記入願います。
※サイン取得は加盟店様の任意です。

簡 对不起, 请您在确认好购物清单上的购物金额后, 在签名栏里签上您的名字。
签名商户侧可选。

5 商品・銀聯カード・売上票(お客様控)をお渡します

日 お待たせいたしました。お買い上げの商品・銀聯カード・お客様のお控えをお渡しいたしますのでお納めください。

簡 让您久等了。这是您购买的商品, 银联卡和客户存根, 请收好。

2 お客様のお見送り

日 本日はお買い上げいただきありがとうございました。またどうぞお越し下さいませ。

簡 今天衷心感谢您的购买。欢迎您再次光临。

谢谢





お困り編



NG

手続きできない旨を伝えます

日 恐れ入りますが、この「銀聯カード」では、決済手続きができません。

筒 对不起, 这张银联卡不能办理结算手续。

お客様よりお問い合わせの場合

日 お客様より直接、銀聯コールセンターにお問い合わせ下さいませ。
銀聯コールセンター 00531-086-0044

筒 请您直接向银联服务热线咨询一下吧。
银联服务热线 **00531-086-0044**



回線通信不良

手続きできない旨を伝えます

日 恐れ入りますが、現在通信不良につき、決済手続きができません。

筒 对不起, 现在由于通讯线路的问题, 不能办理结算手续。

除外品

お買い上げできない旨を伝えます

日 こちらの商品は、銀聯カードでお買い上げいただけません。ご了承願います。

筒 该商品不能使用银联卡购买, 请见谅。

取消・返品

売上票(お客様控)、レシート及びお買い上げ品をお返しいただき、銀聯カードをお預かりします

日 返品(取消)手続きをいたしますので、売上票、レシート及びお買い上げ品をお返しいただき、銀聯カードをお預かりいたします。
返品(取消)した金額がお客様の口座へ反映するタイミングについては、お客様の銀聯カード発行元へご確認願います。

筒 马上办理退货(取消)手续, 请先返回我们已交付给您的购物单, 收据和购买的商品。

关于退货(取消)金额返还到客户账户的时间, 请您向银联卡的发行单位确认。